

CONTACT

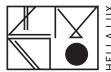
- info@hellalux.de
 - [@hellalux](https://www.instagram.com/hellalux/)
 - [@hellaluxperformance | facebook.com/hellaluxperformance](https://www.facebook.com/hellaluxperformance)
 - www.hellalux.de

CREDITS

Eine Produktion von A production by HELLA LUX
Künstlerische Leitung Artistic Directors LENJA BUSCH UND MILENA WICHERT
Sounddesign RUPERT JAUD
Projektassistenz Project assistance JUDITH HESSELMANN
Stimme Voice PETYA ALABOZOVA
Outside Eye LILJAN HALFEN
Übersetzung Translation ROBIN GILLHAM
Technischer Partner Technical partner STORYDIVE

*Mit Stimmen von jungen Menschen aus With the voices of young
people from Reading, Warschau, Moskau, Palermo, Chiba, Chongqing,
Haifa, Chemnitz & Düsseldorf.*

Gefördert durch den Fonds Darstellende Künste mit Mitteln des Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien sowie der Hans-Farmont-Stiftung. Supported by Fonds Darstellende Künste with funds from the Federal Government Commissioner for Culture and the Media as well as the Hans-Farmont-Foundation.



OUTand DOORS



OUTANDDOORS is available in Hafra, Chiba,
Chongqing, Moscow, Palermo, Readling, Warsaw,
Chemnitz and Dusseldorf.

In a 45-minute walk, which you experience via headphones, you move through the city and listen to global voices. Together, you will be guided by a dubious voice which you will explore locations all over the world. After a while, friction and reality mix and you lose your sense of direction. Did you just hear a bouncy where there was none? Are you sinking deeper into the digital space and what kind of glances do you feel on your skin? Together with 12 young people from eight different countries is happy to invite you to this auditory experience that literally puts perspectives from all over the world on public space into your ears.

This is how the audio walk through the centre of this city begins. You follow a voice that seems to be more digital than analog and it knows more about your city than you do. But they are puzzled and need you to provide them with new data records as they continuously ask: What exactly is this „public space“ anyway?

HELLO. NICE TO
MEET YOU.

OUTandDOORS ist in Hafra, Chiba, Chongqing, Moskau, Palermo, Readymo, Warschau, Chemnitz und Dusseldorf vertreten.

In einem 45-minütigen Walk, gen du per Kopfhörer erlebst, bewegst du dich durch die Stadt Dabber lauscht du Stimmen aus der ganzen Welt die erfüllen sich an anderen Orten mit deiner abhören Stimme zusammen auf Erkundungstour gehen. Nach einer Weile ver- mischen sich Fiktion und Realität und du gerade ein Fahrrad gehört, wo gar keines war? Skinst du tiefen und tiefen in den digitalen Raum em? Und was sind das für Blöcke, die du mit 12 Jungen Menschen aus acht verschiedenen Ländern **OUTANDDOORS** erarbeitet und lädt zu einem auditiven Erlebnis ein, das dir Peripherie- tiven aus der ganzen Welt auf den öffentlichen Raum wortwörtlich ins Ohr setzt.

So beginnt der **Outlanddoors** unter Audiowalk Stimmung das Zentrum dieses Stadt. Du folgst einer Stimme, die mehr digital als analog zu sein scheint und die mehr über deine Stadt weiß als du. Doch bei einem Rasten muss du ihrer neuen Distanzstufe liefern: Was ist das eigentlich, dieser „effemtliche Raum“?

HALLO. SCHON DICHT KENNENZULERN.

HINTER DEN KULISSEN

WAS IST EIN AUDIOWALK?

Ein Audiowalk ist eine Geschichte, die du hörst, während du spazieren gehst. Während traditionelle Geschichten auf Papier oder auf einem Computer-Bildschirm geschrieben werden, werden Audiowalks für die Straßen und Wege einer Stadt geschrieben und sind als Outdoor-Experience gedacht. Über Kopfhörer gibt dir eine Stimme Anweisungen, wo es lang geht sodass du dich ganz aufs auditive Abenteuer einlassen kannst.

DIGITALES ARBEITEN MIT HELLA LUX.

HELLA LUX hat digitale Strategien entwickelt, um künstlerische Kollaborationen virtuell nicht nur zu realisieren, sondern mit so viel Schaffensenergie und Kreativität wie möglich auszustatten. Schon vor der Pandemie war dem Kollektiv bewusst, wie potent und relevant der digitale Raum zum Austausch und gemeinsamen Kreieren verschiedener Altersgruppen ist - insbesondere für die Kreativen der Zukunft. Mit Workshop-Formaten, künstlerischem und technischem Input sowie spezifischen Seminarstrukturen ermöglicht **HELLA LUX** gemeinsames Online-Kreieren, das bereits in einen internationalen Kurzfilm und nun einem internationalen Audiowalk gemündet ist.

Teile deine Eindrücke mit uns:
Share your thoughts with us:
info@hellalux.de

OUTandDOORS ist ein internationales kulturelles Projekt des künstlerischen Teams von **HELLA LUX** und der Hans-Farmont-Stiftung. Teilnehmer*innen aus den 8 Partnerstädten der Stadt Düsseldorf - Haifa, Chiba, Chongqing, Moskau, Palermo, Reading, Warschau, Chemnitz - entwickelten in digitalen Seminaren gemeinsam den Audiowalk **OUTandDOORS**.

Über zwei Monate hinweg nahmen

die Teilnehmenden virtuell an Workshops teil, in denen sie die Entwicklung eines Audiowalk erlernten. Dazu gehörten Grundlagen von Sound-Aufnahmen und Bearbeitung, Einblicke in die Technologie der App Storydive sowie Impulse zur Entwicklung der Dramaturgie von Audio-Geschichten. **OUTandDOORS** sammelt Perspektiven der Teilnehmenden und gleicht ein Mosaik aus Sounds aus verschiedenen Teilen der Welt. Das Projekt ist eine offene, digitale und künstlerische Kollaboration, die sich zu einem immersiven Audiokerlebnis zusammenfügt.

in an international short film and this international to create together online. This has already resulted seminar structures, **HELLA LUX** makes it possible formats, artistic and technical input and specific the digital space is for sharing and creating together collective was aware of how potent and relevant not only to enable virtual artistic collaborations, but to equip them with as much creative energy as possible. Even before the pandemic, the **HELLA LUX** has developed digital strategies

WITH HELLALUX. DIGITAL WORK

BEHIND THE SCENES

OUTandDOORS is an international cultural project created by the artistic team of **HELLA LUX** in partnership with the Hans-Farmont-Foundation. Participants from the 8 partner cities merge into an immersive audio experience you can enjoy via headphones. **OUTandDOORS** collects the artificial perspectives and artistic collaboration that form different parts of the world. The goal is to open, digital and artistic collaboration that allows stories apps as well as impulses for development and editing, to insights into the technicality of sounds. **OUTandDOORS** takes part in virtual workshops in which they exchange how to create an audio walk from the basics of sound recordings and editing, to insights into the technicality of sounds. **OUTandDOORS** is a international project created by the artistic team of **HELLA LUX** of Düsseldorf - Haifa, Chiba, Chongqing, Moscow, Peking, Reading, Warsaw and Chemnitz.

1. To experience the audiowalk, download the free Storydive app onto your smartphone.
2. You can download the audiowalk **OUTandDOORS** in the app from home (this saves mobile data).
3. Before you leave your home: Charge your phone and don't forget your headphones!
4. Into the adventure! Go to the indicated starting point.

1. Für die Wiedergabe des Audiowalks lade dir die kostenfreie Storydive App auf dein Smartphone herunter.
2. Den Audiowalk **OUTandDOORS** kannst du dir schon Zuhause in der App herunterladen (das spart Datenvolumen).
3. Bevor es losgeht: Handy aufladen und Kopfhörer nicht vergessen!
4. Rein ins Abenteuer! Begebe dich zum gekennzeichneten Startpunkt.

WHAT IS AN AUDIOWALK?

An audiowalk is essentially a story that you hear as you walk. While traditional stories are written on paper or displayed on a computer screen, audiowalks are written on the streets and paths of a city, and are intended as an outdoor experience. Through headphones you listen to a voice that gives you instructions on where to go, allowing you to easily embark on an auditory adventure.

So funktioniert's

How it works

CONTACT

- info@hellalux.de
- [@hellalux](https://www.hellalux.de)
- [@hellaluxperformance | facebook.com/hellaluxperformance](https://www.facebook.com/hellaluxperformance)
- www.hellalux.de

ein Audiowalk von
an audiowalk by **HELLA LUX**

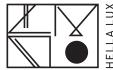
auf Englisch – ab 12 Jahren
in English – from 12 years on

CREDITS

Eine Produktion von A production by **HELLA LUX**
Künstlerische Leitung Artistic Directors **LENJA BUSCH UND MILENA WICHERT**
Sounddesign **RUPERT JAUD**
Projektassistenz Project assistance **JUDITH HESSELMANN**
Stimme Voice **PETYA ALABOZOVA**
Outside Eye **LILJAN HALFEN**
Übersetzung Translation **ROBIN GILLHAM**
Technischer Partner Technical partner **STORYDIVE**

Mit Stimmen von jungen Menschen aus With the voices of young people from *Reading, Warschau, Moskau, Palermo, Chiba, Chongqing, Haifa, Chemnitz & Düsseldorf*.

Gefördert durch den Fonds Darstellende Künste mit Mitteln des Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien sowie der Hans-Farmont-Stiftung. Supported by Fonds Darstellende Künste with funds from the Federal Government Commissioner for Culture and the Media as well as the Hans-Farmont-Foundation.



HELLA LUX



storydive



Landeshauptstadt
Düsseldorf



OUTand DOORS

HALLO. SCHÖN DICH KENNZULERNEN.

So beginnt der Audiowalk **OUTandDOORS** quer durch das Zentrum dieser Stadt. Du folgst einer Stimme, die mehr digital als analog zu sein scheint und die mehr über deine Stadt weiß als du. Doch bei einem Rätsel musst du ihr neue Datensätze liefern: Was ist das eigentlich, dieser „öffentliche Raum“?

In einem 45-minütigen Walk, den du per Kopfhörer erlebst, bewegst du dich durch die Stadt. Dabei lauschst du Stimmen aus der ganzen Welt, die zeitgleich an anderen Orten mit dieser dubiosen Stimme zusammen auf Erkundungstour gehen. Nach einer Weile vermischen sich Fiktion und Realität und du verlierst deinen Orientierungssinn. Hast du da gerade ein Fahrrad gehört, wo gar keines war? Sinkst du tiefer und tiefer in den digitalen Raum ein? Und was sind das für Blicke, die du auf dir spürst? **HELLA LUX** hat gemeinsam mit 12 jungen Menschen aus acht verschiedenen Ländern **OUTandDOORS** erarbeitet und lädt zu einem auditiven Erlebnis ein, das dir Perspektiven aus der ganzen Welt auf den öffentlichen Raum wortwörtlich ins Ohr setzt.

OUTandDOORS ist in Haifa, Chiba, Chongqing, Moskau, Palermo, Reading, Warschau, Chemnitz und Düsseldorf verfügbar.

HELLO. NICE TO MEET YOU.

This is how the audiowalk through the centre of this city begins. You follow a voice that seems to be more digital than analog and it knows more about your city than you do. But they are puzzled and need you to provide them with new data records as they continuously ask: What exactly is this „public space“ anyway?

In a 45-minute walk, which you experience via headphones, you move through the city and listen to global voices. Together, you will be guided by a dubious voice with which you will explore locations all over the world. After a while, fiction and reality mix and you lose your sense of direction. Did you just hear a bicycle where there was none? Are you sinking deeper into the digital space and what kind of glances do you feel on your skin? Together with 12 young people from eight different countries, **HELLA LUX** has created **OUTandDOORS** and is happy to invite you to this auditory experience that literally puts perspectives from all over the world on public space into your ears.

OUTandDOORS is available in Haifa, Chiba, Chongqing, Moscow, Palermo, Reading, Warsaw, Chemnitz and Düsseldorf.

WAS IST EIN AUDIOWALK?

Ein Audiowalk ist eine Geschichte, die du hörst, während du spazieren gehst. Während traditionelle Geschichten auf Papier oder auf einem Computer-Bildschirm geschrieben werden, werden Audiowalks für die Straßen und Wege einer Stadt geschrieben und sind als Outdoor-Experience gedacht. Über Kopfhörer gibt dir eine Stimme Anweisungen, wo es lang geht sodass du dich ganz aufs auditive Abenteuer einlassen kannst.

DIGITALES ARBEITEN MIT HELLA LUX.

HELLA LUX hat digitale Strategien entwickelt, um künstlerische Kollaborationen virtuell nicht nur zu realisieren, sondern mit so viel Schaffensenergie und Kreativität wie möglich auszustatten. Schon vor der Pandemie war dem Kollektiv bewusst, wie potent und relevant der digitale Raum zum Austausch und gemeinsamen Kreieren verschiedener Altersgruppen ist - insbesondere für die Kreativen der Zukunft. Mit Workshop-Formaten, künstlerischem und technischem Input sowie spezifischen Seminarstrukturen ermöglicht **HELLA LUX** gemeinsames Online-Kreieren, das bereits in einen internationalen Kurzfilm und nun einem internationalen Audiowalk gemündet ist.

WHAT IS AN AUDIOWALK?

An audiowalk is essentially a story that you hear as you walk. While traditional stories are written on paper or displayed on a computer screen, audiowalks are written on the streets and paths of a city, and are intended as an outdoor experience. Through headphones you listen to a voice that gives you instructions on where to go, allowing you to easily embark on an auditory adventure.

BEHIND THE SCENES

OUTandDOORS is an international cultural project created by the artistic team of **HELLA LUX** in partnership with the Hans-Farmont-Foundation. Participants from the 8 partner cities of Düsseldorf - Haifa, Chiba, Chongqing, Moscow, Palermo, Reading, Warsaw and Chemnitz - developed the **OUTandDOORS**-audiowalk together in digital seminars. Over two months, the participants took part in virtual workshops in which they learned how to create an audiowalk - from the basics of sound recordings and editing, to insights into the technology of the Storydive app as well as impulses for developing the dramaturgy for an auditive story. **OUTandDOORS** collects the participants' perspectives and resembles a mosaic of sounds from different parts of the world. The project is an open, digital and artistic collaboration that merges into an immersive audio experience you can enjoy via headphones.

Teile deine Eindrücke mit uns:
Share your thoughts with us:
info@hellalux.de

HINTER DEN KULISSEN

OUTandDOORS ist ein internationales kulturelles Projekt des künstlerischen Teams von **HELLA LUX** und der Hans-Farmont-Stiftung. Teilnehmer*innen aus den 8 Partnerstädten der Stadt Düsseldorf - Haifa, Chiba, Chongqing, Moskau, Palermo, Reading, Warsaw, Chemnitz - entwickelten in digitalen Seminaren gemeinsam den Audiowalk **OUTandDOORS**.

Über zwei Monate hinweg nahmen die Teilnehmenden virtuell an Workshops teil, in denen sie die Entwicklung eines Audiowalk erlernten. Dazu gehörten Grundlagen von Sound-Aufnahmen und Bearbeitung, Einblicke in die Technologie der App Storydive sowie Impulse zur Entwicklung der Dramaturgie von Audio-Geschichten. **OUTandDOORS** sammelt Perspektiven der Teilnehmenden und gleicht einem Mosaik aus Sounds aus verschiedenen Teilen der Welt. Das Projekt ist eine offene, digitale und künstlerische Kollaboration, die sich zu einem immersiven Audioerlebnis zusammenfügt.

DIGITAL WORK WITH HELLA LUX.

HELLA LUX has developed digital strategies not only to enable virtual artistic collaborations, but to equip them with as much creative energy as possible. Even before the pandemic, the collective was aware of how potent and relevant the digital space is for sharing and creating together - especially for future creatives. With workshop formats, artistic and technical input and specific seminar structures, **HELLA LUX** makes it possible to create together online. This has already resulted in an international short film and this international audiowalk.

1. Für die Wiedergabe des Audiowalks lade dir die kostenfreie Storydive App auf dein Smartphone herunter.
2. Den Audiowalk **OUTandDOORS** kannst du dir schon Zuhause in der App herunterladen (das spart Datenvolumen).
3. Bevor es losgeht: Handy aufladen und Kopfhörer nicht vergessen!
4. Rein ins Abenteuer! Begebe dich zum gekennzeichneten Startpunkt.

How it works

1. To experience the audiowalk, download the free Storydive app onto your smartphone.
2. You can download the audiowalk **OUTandDOORS** in the app from home (this saves mobile data).
3. Before you leave your home: Charge your phone and don't forget your headphones!
4. Into the adventure! Go to the indicated starting point.